

7<sup>es</sup> Rencontres musicales en Vendée



Dans les  
**Jardins**  
de **William**  
**Christie**

*The Beggar's  
Opera*

Opéra sur le Miroir d'eau  
31 août et 1<sup>er</sup> septembre 2018

*Les Arts Florissants*  
WILLIAM CHRISTIE

William Christie • Paul Agnew



**VENDÉE**  
LE DÉPARTEMENT

# The Beggar's Opera

Ballad opera de John Gay & Johann Christoph Pepusch

Dans une nouvelle version de Ian Burton & Robert Carsen

Conception et direction musicale, clavecin : William Christie

Mise en scène : Robert Carsen

Orchestre : Les Arts Florissants

Scénographie : James Brandily

Costumes : Petra Reinhardt

Chorégraphie : Rebecca Howell

Dramaturgie : Ian Burton

Adaptation scénique pour le Miroir d'eau : Christophe Gayral

Création maquillage/coiffures : Marie Bureau du Colombier

Création son : Léonard Françon

Directeur de casting : David Grindrod CDG

Surtitrage : Richard Neel

Éditions : Les Arts Florissants (Pascal Duc)

Production C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord • Coproduction Les Arts Florissants avec le soutien de CA-CIB ; Angers Nantes Opéra ; Opéra de Rennes ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Opéra Royal / Château de Versailles Spectacles ; Grand Théâtre de Genève ; Théâtre de Caen ; Edinburgh International Festival ; Festival di Spoleto ; Centre Lyrique Clermont-Auvergne ; Opéra Royal de Wallonie-Liège ; Opéra de Reims / La Comédie de Reims CDN ; Teatro Coccia / Novara ; Teatro Verdi / Pisa ; Attiki cultural Society / Athènes ; Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord ; Avec le généreux soutien de la Fondation KT Wong.

Spectacle en anglais surtitré en français

Retrouvez *The Beggars' Opera* dans le Département de la Vendée (Région Pays de la Loire)  
les 4 et 5 décembre 2018 au Grand R, Scène nationale de La Roche-sur-Yon.

## Distribution

<b>Robert Burt</b>	Mr. Peachum
<b>Beverley Klein</b>	Mrs. Peachum /Diana Trapes
<b>Kate Batter</b>	Polly Peachum
<b>Benjamin Purkiss</b>	Macheath
<b>Kraig Thornber</b>	Lockit
<b>Olivia Brereton</b>	Lucy Lockit
<b>Emma Kate Nelson</b>	Jenny Diver
<b>Sean Lopeman</b>	Filch /Manuel
<b>Gavin Wilkinson</b>	Matt
<b>Taite-Elliot Drew</b>	Jack
<b>Wayne Fitzsimmons</b>	Robin
<b>Dominic Owen</b>	Harry
<b>Natasha Leaver</b>	Molly
<b>Emily Dunn</b>	Betty
<b>Louise Dalton</b>	Suky
<b>Jocelyn Prah</b>	Dolly

## Instrumentistes des Arts Florissants

### Violons

Emmanuel Resche  
Théotime Langlois de Swarte\*

### Alto

Sophie de Bardonnèche\*

### Violoncelle

Cyril Poulet\*

### Contrebasse

Douglas Balliett

### Traverso, flûte à bec

Sébastien Marq

### Hautbois

Neven Lesage

### Luth, théorbe

Thomas Dunford

### Percussions

Marie-Ange Petit

### Clavecin

William Christie

\*Ancien Arts Flo Juniors (programme de formation de jeunes instrumentistes créé par Les Arts Florissants)

## À propos du *Beggar's opera*

Écrit par John Gay en 1728, *The Beggar's Opera* (*L'Opéra des gueux*) est généralement considéré comme la première comédie musicale, avec près de trois cents ans d'avance sur cette mode. John Gay a repris certains des airs les plus connus de son époque, à la fois classiques et populaires, en les intégrant à un conte féroce et satirique dont l'action se place parmi les voleurs, les proxénètes et les prostituées de Londres.

Dès sa première représentation en 1728, cette pièce rencontre un énorme succès et a depuis donné lieu à de nombreuses adaptations théâtrales, musicales et cinématographiques. Elle explore un monde cynique où cupidité capitaliste, crime et injustice sociale sont les normes. Tous, politiciens et fonctionnaires, sont, par définition, corrompus sans qu'on y puisse rien faire, si ce n'est y prendre part pour tenter de s'en sortir.

Cela vous rappelle quelque chose ? Rien n'a vraiment changé depuis la création du spectacle, et les thèmes de *L'Opéra des gueux* continuent de hanter la télévision et le cinéma. Pour cette nouvelle production, nous essaierons de faire revivre l'atmosphère de transgression et d'inépuisable énergie qui anime l'œuvre originale. Ainsi, Gay avec son sens aigu de l'observation, fait dire à l'un de ses personnages au début de l'acte 3 : "Les lions, les loups et les vautours ne vivent pas en troupeau ! De tous les animaux de proie, seul, l'homme vit en société. Chacun de nous fait de son voisin une proie ; et cependant, nous nous rassemblons en troupeau."

Robert Carsen



4



## SYNOPSIS

Les affaires vont bien pour Mr Peachum, baron de la pègre londonienne spécialisé dans l'import-export. Mais c'est compter sans les histoires de cœur de sa fille Polly, qui a eu le mauvais goût de se marier en secret avec MacHeath, un bandit dont la réputation n'est plus à faire. Lorsqu'ils l'apprennent, Mr et Mrs Peachum voient rouge... avant d'imaginer de retourner l'affaire à leur avantage. Car si MacHeath est un voyou, il a aussi accumulé un joli pactole sur lequel Peachum pourrait bien faire main basse. Comment ? En livrant son gendre à la police et en récupérant la récompense, pardi ! Mise au courant du plan, Polly s'empresse de prévenir MacHeath pour qu'il se cache avant d'être arrêté.

Dans les bas-fonds, le voleur retrouve ses acolytes, voleurs ou petits criminels, ainsi que la cour de prostituées qui gravite autour de lui. Parmi elles, il en est une qui a sa préférence : Jenny Diver. Mais la belle Jenny s'avère aussi la plus vénale, et n'hésite pas à livrer MacHeath à Peachum contre de l'argent.

Arrêté, mis en prison, MacHeath reçoit la visite de Lucy Lockit. Car le joli cœur ne s'est pas contenté de roucouler avec Polly ; il a également profité de son précédent séjour derrière les barreaux pour séduire Lucy, qu'il a promis d'épouser avant de s'évader grâce à elle et de l'abandonner enceinte. Or Lucy n'est autre que la fille de Lockit, le gardien de prison corrompu avec qui Peachum fait d'ordinaire affaire – mais qui cette fois-ci pourrait bien retourner sa veste et tenter de tirer son épingle du jeu, afin de détrousser pour son propre compte le séducteur de sa fille...

Spécialiste du double-jeu tant dans les affaires de cœur que dans les affaires tout court, le rusé MacHeath finira-t-il au bout d'une corde ? Ou bien parviendra-t-il par sa roubardise à échapper une fois de plus à la potence ?

*Business is going well for Mr. Peachum, a big-league underworld boss specialized in import-export. But he hadn't reckoned on his daughter Polly, who has had the bad taste to get secretly married to MacHeath, a notorious brigand. When they hear the news, Mr. and Mrs. Peachum are initially furious, before they begin to see ways they might turn things to their advantage. How? By betraying their son-in-law to the police and pocketing the reward of course! When she finds out, Polly rushes to warn MacHeath.*

*In a shady underworld dive, MacHeath hides and meets up with his accomplices – thieves and petty criminals – as well as the posse of prostitutes who revolve around him. There's one in particular who's caught his eye: Jenny Diver. But the lovely Jenny turns out to be the most mercenary of them all, and doesn't hesitate to cash in on MacHeath by handing him over to Peachum.*

*Now in prison, MacHeath is visited in his cell by Lucy Lockit; for the handsome poppet hadn't only married Polly in secret, he'd also made the most of his last spell behind bars by seducing Lucy, who he promised to marry before escaping with her help – and then abandoning her, pregnant. Lucy is none other than the daughter of Lockit, the corrupt prison governor who usually works hand in hand with Peachum. But where MacHeath is concerned, Lockit may well betray his old accomplice for his own gain...*

*Will the double-dealing MacHeath end up dangling from a rope? Or will the foxy little devil find a way to escape the gallows yet another time?*

5

## Les Arts Florissants

Fondés en 1979 par William Christie, Les Arts Florissants sont l'un des ensembles de musique baroque les plus reconnus au monde. Fidèles à l'interprétation sur instruments anciens, ils s'attachent à faire redécouvrir dans toute son actualité la musique européenne des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

Sous la direction de William Christie et de Paul Agnew, ce sont ainsi plus de 100 concerts et représentations que Les Arts Florissants proposent chaque année en France et dans le monde : productions d'opéra, grands concerts avec chœur et orchestre, musique de chambre, concerts mis en espace...



Les Arts Florissants sont impliqués dans la formation des jeunes artistes avec notamment l'Académie du Jardin des Voix pour les jeunes chanteurs, le programme Arts Flo Juniors et le partenariat avec la Juilliard School of Music de New York. Ils proposent également des actions d'ouverture aux nouveaux publics, destinées tant aux musiciens amateurs qu'aux non-musiciens, enfants comme adultes.

Le patrimoine discographique et vidéo des Arts Florissants est riche de plus d'une centaine de titres, parmi lesquels figure leur propre collection en collaboration avec Harmonia Mundi.

En partenariat avec le Conseil départemental de la Vendée, l'Ensemble lance en 2012 le festival annuel *Dans les Jardins de William Christie*, et en 2017 le *Festival de Printemps* dans le Sud-Vendée. En 2017 le projet des Jardins de Musique des Arts Florissants est labellisé "Centre culturel de rencontre" - label national distinguant un projet réunissant en une même dynamique création, transmission et patrimoine. Janvier 2018 a vu la naissance de la Fondation Les Arts Florissants - William Christie.

## William Christie *directeur musical fondateur des Arts Florissants*



*Conception et direction musicale, clavecin*

Claveciniste, chef d'orchestre, musicologue et enseignant, William Christie est l'artisan de l'une des plus remarquables aventures musicales de ces quarante dernières années. Natif de Buffalo installé en France, sa carrière prend un tournant décisif en 1979 lorsqu'il fonde Les Arts Florissants. À la tête de cet ensemble instrumental et vocal, il a assumé un rôle de pionnier dans la redécouverte de la musique baroque, en révélant à un très large public le répertoire français des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, jusqu'alors largement négligé ou oublié. En renouvelant radicalement l'interprétation de ce répertoire, il a su imposer, au concert et sur la scène lyrique, une griffe très personnelle comme musicien et comme homme de théâtre dans des productions majeures. William Christie a révélé plusieurs

générations de chanteurs et d'instrumentistes. Soucieux de transmettre son expérience aux jeunes artistes, il a créé en 2002 Le Jardin des Voix, l'Académie pour jeunes chanteurs des Arts Florissants, et enseigne dans le cadre d'une résidence à la Juilliard School de New York. Passionné d'art des jardins, il a donné naissance en 2012 au festival *Dans les Jardins de William Christie*, qui se tient chaque été dans sa propriété à Thiré, en Vendée. Les jardins qu'il y a conçus sont inscrits à l'Inventaire supplémentaire des Monuments historiques et bénéficient du label "Jardin remarquable". En 2018, il donne tout son patrimoine à la Fondation William Christie - Les Arts Florissants, dont le siège est à Thiré.

## Robert Carsen *Mise en scène*



Habitué des plus grandes scènes lyriques et théâtrales internationales, le metteur en scène canadien Robert Carsen contribue aux productions d'institutions telles que l'Opéra national de Paris, le Festival d'Aix-en-Provence, le Teatro la Fenice à Venise, le Festival de Salzbourg, le Royal Opera House - Covent Garden de Londres, le Metropolitan Opera de New York, le Festival de Glyndebourne, le Piccolo Teatro de Milan, la Comédie Française ou le Théâtre du Châtelet. Complice de longue date de William Christie, il a collaboré avec lui à plusieurs reprises, notamment pour *Les Boréades*, *Armide* (Rameau) et *Alcina* (Handel) à l'Opéra national de Paris ainsi que *Platée* (Rameau) et *Les Fêtes vénitiennes* (Campra) à l'Opéra Comique. Également scénographe, Robert Carsen assure la direction artistique de nombreuses

expositions d'envergure. Parmi ses récentes mises en scène, citons : *La Tempête* de Shakespeare à la Comédie Française, *Wozzeck* de Berg au Theater an der Wien, *Der Rosenkavalier* de Strauss au Royal Opera House et au Metropolitan Opera, *l'Orfeo* de Monteverdi à l'Opéra de Lausanne, *La Fanciulla del West* de Puccini à la Scala de Milan, *Singin' in the Rain* au Théâtre du Châtelet et au Grand Palais et *Agrippina* de Handel au Theater an der Wien. Il mettra prochainement en scène *Die Tote Stadt* de Korngold au Komisches Oper de Berlin, *Hansel et Gretel* de Humperdinck à l'Opéra de Zurich et *Idomeneo* de Mozart au Teatro Real de Madrid.

## Christophe Gayral *Adaptation scénique pour le Miroir d'eau*



Diplômé de l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre, Christophe Gayral mène une carrière de comédien avant de se tourner vers la mise en scène et la dramaturgie. En 2000, il co-signe l'opéra équestre *Le Grand Carrousel* puis écrit, met en scène et joue le spectacle franco-indien *Jai mata di*. Il se consacre depuis à la mise en scène d'opéra : après des débuts au Festival d'Alden Biesen avec *Die Lustigen Weiber von Windsor* de Nicolai puis *La Fable de Ooh et Aah* d'Andrew Wise, il dirige *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel, *Le Téléphone* de Menotti et *La Serva Padrona* de Pergolèse. Invité régulier de l'Opéra du Rhin depuis 2010, il y met en scène *Il Matrimonio Segreto* de Cimarosa (2010), *Owen Wingrave* de Britten (2013) et *Idomeneo* de Mozart (2016). La saison prochaine, il donnera *Così fan tutte* à l'opéra

de Saint-Étienne. Parallèlement à cela, il travaille également comme collaborateur artistique des metteurs en scène Muriel Téodori, Philippe Sireuil et Chen Shi-Zheng. Mais c'est surtout avec Robert Carsen qu'il développe, depuis 2003, une riche collaboration sur plus d'une quinzaine de productions d'opéras données sur les plus grandes scènes du monde entier.

## Robert Burt *Mr. Peachum*



Diplômé de la Guildhall School of Music and Drama de Londres, Robert Burt interprète un vaste répertoire allant de l'opéra à la comédie musicale. Il chante notamment dans plusieurs productions lyriques sous la direction de William Christie : *Il Ritorno d'Ulisse in Patria* (Monteverdi) au Festival d'Aix-en-Provence et en tournée internationale, *Il Tito* (Cesti) à l'Opéra national du Rhin, et *The Fairy Queen* (Purcell) au Festival de Glyndebourne, à l'Opéra Comique, au Théâtre de Caen et à New York. Récemment, il s'est également produit sur des scènes internationales telles que le Royal Opera House – Covent Garden de Londres, le Festival de Glyndebourne, le Théâtre du Châtelet, le Teatro del Liceu ou encore le Nederlandse Reisopera, avec notamment le Monteverdi Choir (dir. Sir John Eliot Gardiner), l'Orchestra of the Age and

Enlightenment (dir. Laurence Cummings) et Opera Holland Park. Parmi ses engagements à venir, citons *A Midsummer Night's Dream* (Britten) avec l'English National Opera, *Ludd & Isis* (Richard Taylor) au Covent Garden de Londres, *Barbe Bleue* (Offenbach) au Grange Park Opera et *Il Ritorno d'Ulisse in Patria*.

## Beverley Klein *Mrs. Peachum / Diana Trapes*



Beverley Klein se produit tant au théâtre qu'à l'opéra ou dans des comédies musicales. Elle joue notamment au National Theatre de Londres (*Ivanov* et *Platonov* de Tchekhov, *Candide* d'après Voltaire, *Roméo et Juliette* de Shakespeare, *Honk ! The Ugly Duckling*, *Les Estivants* de Gorki, *The Villains' Opera* de Nick Dear), au Théâtre du Châtelet (*Into the Woods*, *Sunday in the Park with George*), au Royal Opera Theatre – Covent Garden de Londres (*Into the Woods*, *The Enchanted Pig*) avec Opera North (*Sweeney Todd*, *Der Kuhhandel* de Kurt Weill), au English National Opera (*Candide*), au Chichester Festival (*Caroline, or Change* de Tony Kushner, *How to Succeed in Business Without Really Trying*, *Six Pictures of Lee Miller*), à l'Opéra d'Écosse (*L'Opéra de Quat'sous* de Kurt Weill), au Savoy Theatre (*Un Violon sur le toit*), au Festival d'Édimbourg (*Jerry Springer*, *The Opera*) et au

Young Vic Theatre de Londres (*Six personnages en quête d'auteur* de Pirandello). Elle se produit également avec les compagnies Carl Rosa Opera (*Die Fledermaus* de Strauss, *Les Pirates de Penzance* et *H.M.S. Pinafore* de Sullivan), Gloria Theatre (*Sarrasine*, *Night After Night*, *A Judgement In Stone*) ainsi que dans la production originale des *Misérables* au Barbican Centre et au Palace Theatre de Londres.

## Kate Batter *Polly Peachum*



Diplômée de la Birmingham School of Acting et de la Royal Academy of Music de Londres, Kate Batter est finaliste du concours de la Stephen Sondheim Society du meilleur étudiant interprète pour l'année 2008. Elle se produit notamment dans les comédies musicales *I Capture the Castle* au Watford Palace, au Bolton Octagon et à l'Oxford Playhouse ; *This Little Life of Mine* au Park Theatre de Londres ; *Le Fantôme de l'opéra* au Royal Albert Hall et Her Majesty's Theatre ; *La Mélodie du bonheur* en tournée britannique ; *Wonderful Town* à la Philharmonie de Malte ; *La Belle et la Bête* au Secombe Theatre ; *Cendrillon* avec Jordan Productions ; *Friends and Butterflies* avec le BBC Big Band ; *Ash* au Arcola Theatre et *Thursford Christmas Spectacular*. À l'écran, elle apparaît également dans *Le Retour de Mary Poppins* (Walt Disney Pictures), *Ramona* (Zazu Films), *Mr Selfridge* (ITV), *Inside Out-Titanic Baby* (BBC) et *Doctors* (BBC).

## Benjamin Purkiss *MacHeath*



Benjamin Purkiss étudie à la Mountview Academy of Theatre Arts à Londres dont il ressort diplômé en 2016. Dès sa sortie de l'école, il obtient son premier rôle dans la comédie musicale *Allegro* de Rogers et Hammerstein donnée en première européenne au Southwark Playhouse de Londres. Il rejoint ensuite la production de *Bat Out of Hell - The Musical* dont il participe à la création au London Coliseum dans le West End durant l'été 2017. Repéré lors d'une audition, il est choisi pour endosser le rôle de MacHeath dans cette nouvelle production du *Beggar's Opera*, qui lui offre son premier grand rôle en même temps que la possibilité de se produire en tournée internationale.

## Kraig Thornber *Lockit*



Kraig Thornber joue dans de nombreuses productions de théâtre et de comédie musicale britanniques : *Le Revizor* (Gogol) avec Northern Broadsides ; *Blanches colombes et vilains messieurs*, *Ah Dieu ! que la guerre est jolie* et *Rosencrantz et Guildenstern sont morts* (Tom Stoppard) au National Theatre de Londres ; *Le Songe d'une nuit d'été* (Shakespeare), *Un Conte de Noël* (Dickens) et *Geordie Sinatra* (Fiona Evans) au Stephen Joseph Theatre ; *La Nuit des rois* (Shakespeare) au château de Stafford ; *The Front Page* au Festival de Chichester ; *Oliver !* au New Vic de Londres ; *A Family Affair* et *A Mad World My Masters* (Thomas Middleton) au New Wolsey ; *L'Opéra de quat'sous*, *Happy End*, *Sugar* et *Somewhere in England* au Clwyd Theatr Cymru ; ou encore *Charlie et la chocolaterie*, *Les Virtuoses*, *La Petite Boutique des horreurs*, *Mary Poppins*, *Return to the Forbidden Planet* et *The Rocky Horror Picture Show*. Il participe également aux créations du Teatr Biuro Podrozy (Pologne) *Millennium Mysteries* et *Heart of Darkness*. Au cinéma, il apparaît dans les films *Inception*, *Opération Muppets*, *Les Voyages de Gulliver* et *The Last Minute*. Kraig Thornber est aussi co-metteur en scène et chorégraphe du spectacle *Bowjangles*.

## Olivia Brereton *Lucy Lockit*



Originnaire de Manchester, Olivia Brereton chante dès son plus jeune âge dans des chœurs d'enfants et lors de leçons particulières où elle aborde le répertoire baroque, avant d'intégrer le National Youth Choir of Great Britain. Elle étudie ensuite à la Guildford School of Acting, où elle interprète pendant sa formation les comédies musicales *The Light in the piazza*, *The Boyfriend* et *Into the woods*. Une fois diplômée, elle fait ses débuts sur scène dans la comédie musicale *Le Fantôme de l'opéra* sous la direction de Laurence Connor, et à l'écran dans la troisième saison de la série *Whitechapel* produite par ITV. Récemment, elle a participé à la reprise de *The Woman in white* d'Andrew Lloyd Webber au Charing Cross Theatre de Londres. En plus de sa carrière d'interprète, elle travaille également en tant que coach pour l'American Musical Theatre Academy de Londres et anime des ateliers pour enfants au Longborough Festival Opera.



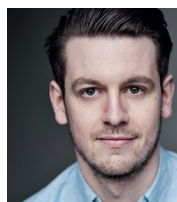
**Emma Kate Nelson**  
*Jenny Diver*



**Sean Lopeman**  
*Filch Manuel*



**Gavin Wilkinson**  
*Matt*



**Taite-Elliot Drew**  
*Jack*



**Wayne Fitzsimmons**  
*Robin*



**Dominic Owen**  
*Harry*



**Natasha Leaver**  
*Molly*



**Emily Dunn**  
*Betty*



**Louise Dalton**  
*Suky*



**Jocelyn Prah**  
*Dolly*

## Arts Flo Juniors

Lancé en 2008, Arts Flo Juniors est un programme annuel destiné aux étudiants en fin de cycle de conservatoire. Il a pour objectif d'offrir aux jeunes artistes sélectionnés une première expérience professionnelle. Les stagiaires Arts Flo Juniors retenus après audition viennent ainsi s'ajouter au chœur et à l'orchestre des Arts Florissants pour une production, et sont suivis et épaulés par des tuteurs choisis parmi les membres réguliers de l'Ensemble.  
**30 étudiants accueillis dans l'ensemble depuis la création du programme.**

Le Festival **DANS LES JARDINS DE WILLIAM CHRISTIE** est produit par

Le Département de la Vendée • Les Arts Florissants



Les Arts Florissants sont soutenus par

AVEC LE SOUTIEN DE	GRANDS MÉCÈNES	EN RÉSIDENCE
   	  	  

### SANS EUX, LE FESTIVAL NE POURRAIT AVOIR LIEU :

#### Grands Mécènes du Festival

The Danny Kaye and Sylvia Fine Kaye Foundation  
Dr David G. Knott et M<sup>me</sup> Françoise Girard  
Florence Gould Foundation

#### Mécène du Festival

Fondation Orange

#### Amis du Festival

Fleury Michon  
M<sup>me</sup> Maryvonne Pinault (Prix du Jardin éphémère)  
Les Pépinières Ripaud de Cheffois  
Vignobles A. Lurton

#### Partenaires

La Juilliard School of Music de New York (La participation des élèves de la Juilliard est rendue possible grâce au généreux soutien de la Sidney J. Weinberg Foundation)  
Le Comité Départemental du Tourisme de Vendée  
La Commune de Thiré  
La Communauté de Communes Sud-Vendée Littoral  
La paroisse de Thiré et la commune de Fontenay/Théâtre René Cassin (repli des concerts)

Les Arts Florissants remercient également l'ensemble de leurs mécènes et partenaires de leurs nombreux autres projets, notamment du Quartier des Artistes. En savoir plus sur [www.arts-florissants/nos-partenaires](http://www.arts-florissants/nos-partenaires)



*William Christie • Paul Agnew*